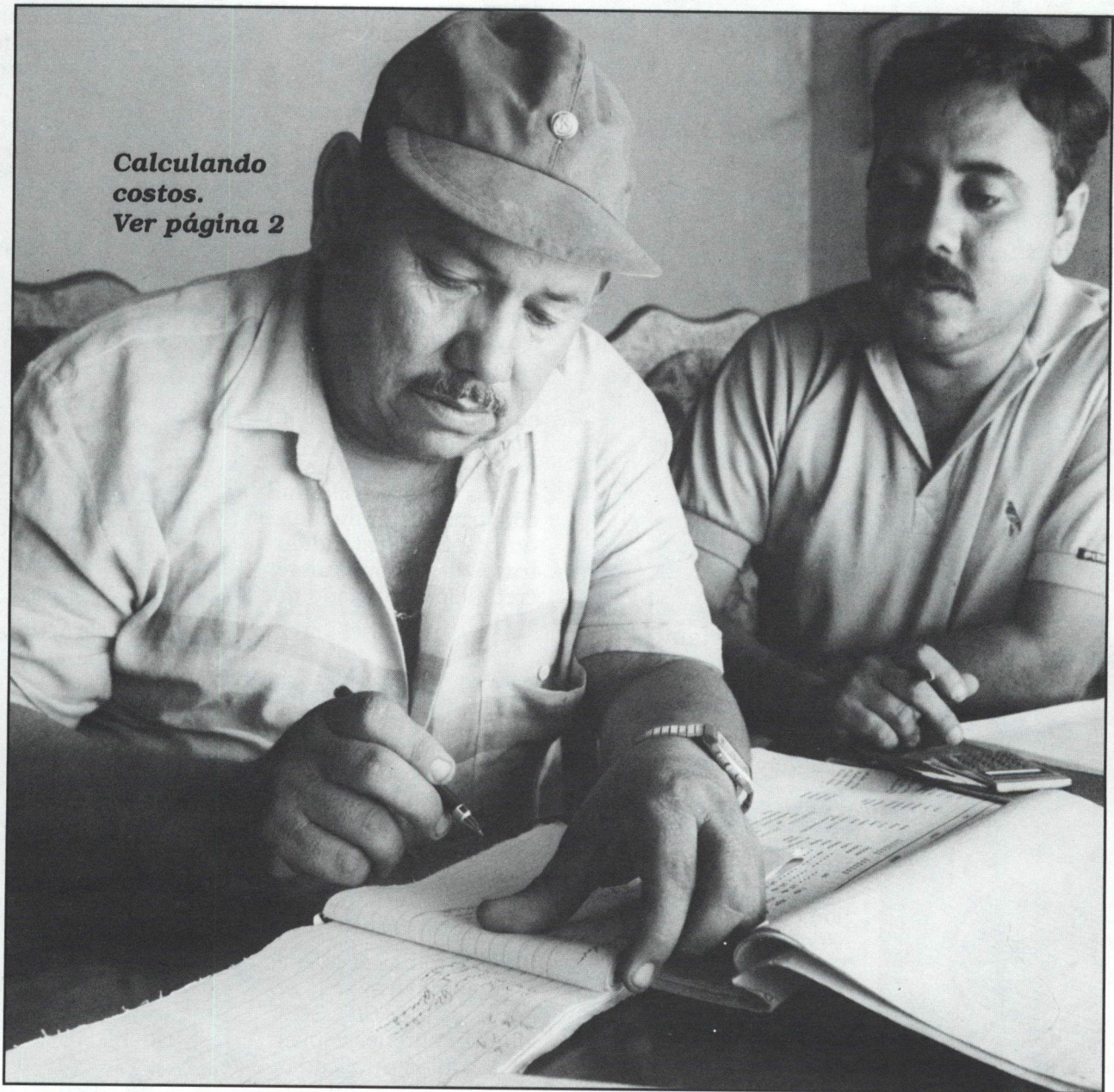


■ **El BID y el plan "Empresa para las Américas"**

EL BID

Banco Interamericano de Desarrollo • julio 1990



**Calculando
costos.
Ver página 2**

■ **Iglesias: América Latina en el nuevo orden mundial**

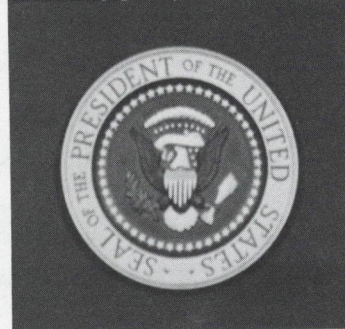
El mayor préstamo del BID para México... El Banco nombra un nuevo gerente financiero... Presidente del BID homenajeado por una asociación de comercio... Nuevos estudios sobre integración económica... Nombramientos de alto nivel...

ENFOQUE



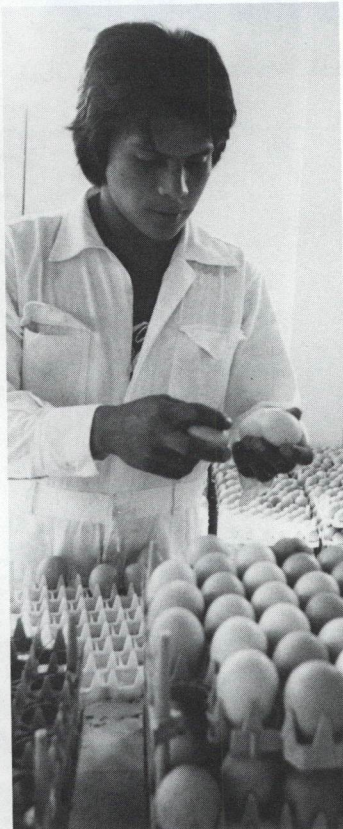
América Latina y la economía mundial 3
Ahora es el momento de tomar la iniciativa.

EL BANCO



Nuevo plan para América Latina 4
El BID tiene un papel clave en las propuestas presentadas por el presidente de los Estados Unidos.

NUEVOS PROYECTOS



Nuevos préstamos y cooperación técnica 5
Préstamos para México y Ecuador. . . cooperación técnica para Paraguay, Uruguay y el Caribe.

GACETA

Hombre del año 5
El presidente del BID es homenajeado por una asociación de Houston, Texas.

Integración económica 6
Nuevos estudios publicados por el Instituto para la Integración de América Latina.

Designaciones 7
Nuevo Gerente financiero del BID entre los nombramientos recientes.

PORTADA

Calculando costos

El ganadero hondureño Juan Ramón Molina (izq.) y René Escoto, jefe de investigación agrícola de la unidad de investigaciones La Lujosa del Ministerio de Recursos Naturales, calculan los costos de almacenamiento en el nuevo silo de Molina.

Molina cría 72 vacas Pardo-Cebú en su granja de 60 hectáreas. Funcionarios del ministerio lo convencieron que construyera un silo, para que su ganado pudiera alimentarse y producir leche durante la estación seca. Molina estima que recuperará su inversión en dos años. El silo fue construido con ayuda de un préstamo extendido a través de un programa crediticio financiado por el BID.

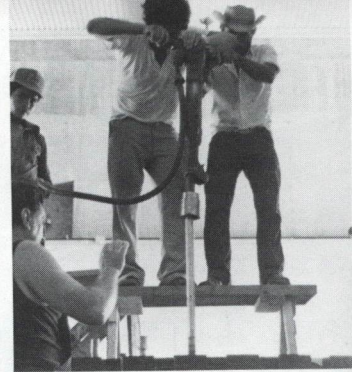
Volumen 17 Número 7

El BID informa sobre el desarrollo económico y social en América Latina y el Caribe y sobre las actividades del Banco. Se publica 10 veces al año en inglés y español, y se distribuye gratuitamente.

Todo el material puede reproducirse si se lo atribuye a *El BID*. Se pueden obtener copias de las fotos publicadas solicitándolas al Banco.

Director: Roger Hamilton
Asistente: Claudia Estrada
Producción: Valkiria Peizer

Dirección: 1300 New York Ave. N.W., Washington, D.C., 20577, U.S.A.



El Banco en síntesis

El Banco Interamericano de Desarrollo es una institución financiera fundada en 1959 para contribuir a acelerar el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe. Su sede está en Washington, D.C.

Los miembros del Banco incluyen 27 países del Hemisferio Occidental y 17 extrarregionales.

En sus 30 años de operaciones, el Banco ha ayudado a financiar proyectos que representan una inversión de más de 122.000 millones de dólares. También ha contribuido a una distribución más equitativa de los beneficios del desarrollo y ha sido un pionero en el financiamiento de proyectos de carácter social.

La máxima autoridad del BID es su Asamblea de Gobernadores, que se reúne anualmente y en la que está representado cada país miembro.

El Directorio Ejecutivo tiene la responsabilidad de aprobar las operaciones del Banco. Los 12 integrantes del Directorio, elegidos o nombrados por los gobernadores por períodos de tres años, realizan sus labores en la sede del Banco.

El presidente del BID es el presidente del Directorio Ejecutivo. Es el principal funcionario del Banco y dirige con el vicepresidente ejecutivo el funcionamiento de los 10 departamentos de la institución.

América Latina y la economía mundial

A velocidad extraordinaria, sociedades de todo el planeta modifican las relaciones básicas entre sus ciudadanos y entre ellas mismas.

Esos cambios alientan esperanzas de un mundo mejor, pero no constituyen una garantía. Las mejoras reales dependerán mucho del éxito que las naciones tengan en romper sus viejas limitaciones y crear una verdadera comunidad global, particularmente en los terrenos del comercio y las finanzas.

Las responsabilidades de América Latina en ayudar a forjar este nuevo orden mundial fueron el tema de un discurso del presidente del BID, Enrique Iglesias, en una ceremonia en Asunción, Paraguay, el 4 de junio, en conmemoración del Sistema Interamericano.

Iglesias sostuvo que:

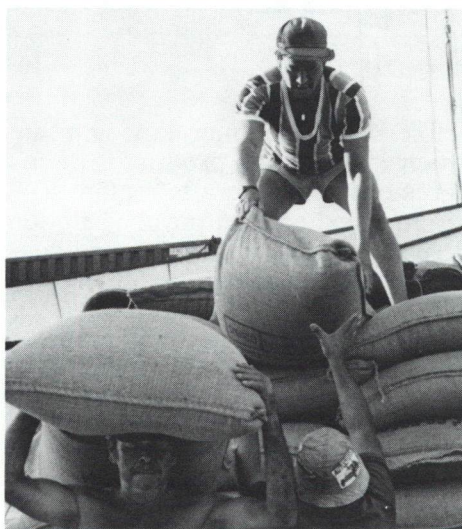
- ▶ El mundo del siglo XXI no debe ser uno en que los bloques comerciales tradicionales cerrados sean sustituidos por nuevos bloques con restricciones similares.
- ▶ América Latina se beneficiará del nuevo orden mundial solamente si se convierte en un actor competitivo.

Por ello, las naciones de este hemisferio deben identificar sus intereses comunes y transformarlos en emprendimientos colectivos. Ese fue el propósito del Sistema Interamericano cuando fue creado 100 años atrás, y debe seguir siendo su razón de ser en el futuro, afirmó Iglesias.

Alianza comercial. El presidente del BID advirtió que los esfuerzos regionales de integración económica no deben producir un mercado cerrado con objetivos defensivos. Por el contrario, una alianza comercial interamericana debiera tanto estimular el intercambio dentro del hemisferio como ayudar a mejorar la posición competitiva

de la región en los mercados internacionales.

"Esto implica que la integración, más que apuntar sólo a mecanismos exclusivamente comerciales. . . deberá incentivar las inversiones latinoamericanas y otras formas de cooperación entre los agentes privados de la región, lo cual contribuirá a la modernización de las estructuras empresariales y a competir mejor en los mercados internacionales", afirmó.



América Latina debe convertirse en un participante competitivo en el comercio internacional.

Iglesias reiteró el apoyo del Banco a una propuesta de desarrollar la Hidrovía Paraguay-Paraná, de 3.400 kilómetros, como columna vertebral del transporte en el área meridional de la América del Sur. "La iniciativa privada, junto con los gobiernos, está llamada a ayudar a convertir en realidad este proyecto", al que el BID está dispuesto a prestar su apoyo técnico y financiero, señaló.

Iglesias subrayó el interés común de los países de las Américas en el éxito de la Ronda Uruguay de negociaciones del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT). Las conversaciones buscan abrir los mercados en todos los sectores y aplicar normas multilaterales a políticas y prácticas que afectan al comercio mundial de bienes y servicios.

Vínculos estrechos. Iglesias hizo notar que en años recientes un 40 por ciento de las exportaciones latinoamericanas ha ido a los Estados Unidos, donde ha procedido un porcentaje similar de las importaciones latinoamericanas.

"Resulta claro que una América Latina que crece y que está abierta al mundo, significa un cliente privilegiado en el mercado americano", dijo el presidente del BID.

Si el comercio global de la América Latina hubiera mantenido en la década de los años ochenta la tasa de crecimiento de la década anterior, las exportaciones de los Estados Unidos a la región habrían sido unos 125.000 millones de dólares mayores, reduciendo el déficit comercial de ese país.

Según Iglesias, otras áreas en las que el Sistema Interamericano podría ampliar su papel son:

- ▶ Estimular al sector privado a superar la actual escasez de ahorros, exacerbada por la integración de Europa Oriental en Occidente.
- ▶ Desarrollar y aplicar nuevas tecnologías y expandir las oportunidades para la capacitación científica, técnica y profesional.
- ▶ Movilizar recursos financieros y fortalecer los mercados de capital.

El Sistema Interamericano fue fundado un siglo atrás sobre la experiencia compartida y las aspiraciones comunes de los pueblos del hemisferio. Aunque el mundo de hoy es en muchos sentidos irreconocible en comparación con el de hace una centuria, algunas realidades nunca cambian.

—El director



En conversaciones en la Casa Blanca, el tema es América Latina.

WASHINGTON

Nuevo plan de los Estados Unidos para la región

El BID propuesto para papel clave

Los Estados Unidos han anunciado una serie de medidas para fortalecer el comercio y las inversiones en América Latina y reducir su deuda externa, las que incluyen propuestas específicas de nuevos programas para el BID.

La iniciativa "Empresa para las Américas" fue presentada por el presidente George Bush en un discurso en la Casa Blanca el 27 de junio. Antes de la alocución, Bush se reunió con el presidente del BID, Enrique Iglesias.

Iglesias calificó el discurso de "iniciativa de gran alcance". En particular, hizo notar la importancia que Bush asignó al comercio y la integración económica en un momento en que la región está llevando a cabo reformas fundamentales para abrir sus economías y mejorar su capacidad competitiva.

Iglesias recalcó que la propuesta estadounidense fue hecha en un momento particularmente propicio, pocos días antes de la reunión cumbre de las potencias industriales, en julio.

Reducción de tarifas. El presidente estadounidense expresó su voluntad de colaborar con los

gobiernos latinoamericanos en reducir las tarifas a productos de interés específico para la región.

Bush exhortó a apoyar la Ronda Uruguay del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), a la que llamó "la manera más efectiva de promover el crecimiento a largo plazo de la América Latina y la mayor integración de las naciones latinoamericanas en el sistema global de comercio".

Asimismo, dijo que los Estados Unidos están dispuestos a entrar en acuerdos de libre comercio con "otros mercados" de la región; "particularmente con grupos de países que se han asociado para liberalizar el comercio". Propuso crear una zona hemisférica de libre comercio "desde Anchorage (Alaska) hasta Tierra del Fuego".

Finalmente, señaló que los Estados Unidos estarían dispuestos a entrar en acuerdos comerciales bilaterales con países no interesados en ingresar a acuerdos de libre comercio más amplios.

Nuevo fondo del BID. Bush propuso crear un nuevo fondo multilateral de inversiones en el BID, que proveería hasta 300 millones

de dólares anuales en créditos para apoyar privatizaciones y reformas a la inversión. La contribución estadounidense de 100 millones de dólares al año sería equiparada por Europa y Japón.

También propuso que los Estados Unidos colaboren con el BID en crear un nuevo programa crediticio para naciones que emprendan la remoción de trabas a la inversión internacional.

Su discurso también planteó reducir la deuda oficial de los países latinoamericanos al gobierno estadounidense. Esa deuda, de unos 12.000 millones de dólares, incluye 7.000 millones de dólares en préstamos en condiciones concesionales.

Bush urgó al BID a "sumar sus esfuerzos y recursos" a los de otras instituciones crediticias multilaterales en los esquemas de reducción de la deuda latinoamericana con los bancos comerciales. Los fondos del BID utilizados para tal fin debieran estar "directamente vinculados a la reforma económica", sostuvo.

No hay soluciones universales.

Bush saludó el resurgimiento de las instituciones democráticas en el hemisferio, así como el paralelo avance regional hacia economías de mercado libre.

"En toda la región, las naciones se alejan de las políticas económicas estatistas que ahogan el crecimiento, y recurren ahora al poder del mercado libre para ayudar a este hemisferio a realizar su desaprovechado potencial de progreso". A la vez que alababa las reformas, admitió que "cada nación de la región debe elegir sus propias opciones. No hay un modelo, no hay un patrón universal de reforma".

Para los Estados Unidos, dijo Bush, el desafío es apoyar el proceso latinoamericano de cambio y "forjar una auténtica asociación para la reforma orientada por el mercado libre".

PRESTAMOS

Ecuador. . . 50 millones de dólares — 38 millones del Fondo para Operaciones Especiales y 12 millones del capital ordinario— para un proyecto de agua potable y saneamiento para la ciudad de Cuenca.



El proyecto, que ejecutará la Empresa Municipal de Teléfonos, Agua Potable y Alcantarillado, aumentará la proporción de la población con conexiones de agua potable del actual 75 por ciento al 85 por ciento al término del período de ejecución, y al 90 por ciento en el año 2000.

El proyecto incluye un sistema para regular la descarga de desechos industriales y materiales tóxicos en alcantarillados y ríos. Además, se mejorarán los sistemas de control de operaciones y comercialización de ETAPA.

El costo total del proyecto se estima en 56,6 millones de dólares.

México. . . 330 millones de dólares del capital ordinario para un programa de inversiones en el sector eléctrico.



Este es el primer préstamo del BID para el sector eléctrico de México, y el mayor otorgado por el Banco a ese país.

El proyecto será ejecutado en dos años por la Comisión Federal de

Electricidad. Incluye completar plantas de generación hidroeléctrica, geotérmica y termoeléctrica, líneas e instalaciones de transmisión y distribución, y la rehabilitación de plantas térmicas para recuperar su capacidad, confiabilidad y operatividad. También incluye entrenamiento de personal y estudios de impacto ambiental.

El costo total del proyecto se estima en 5.880 millones de dólares.

COOPERACION TECNICA

Paraguay. . . 3,54 millones de dólares del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a financiar el fortalecimiento de áreas prioritarias del sector público.



El proyecto, que ejecutará el Ministerio de Hacienda, consolidará y ampliará el fortalecimiento del sector público en tributación, programación de inversiones y política económica.

El costo total del proyecto se estima en casi 4 millones de dólares.

Uruguay. . . 1,72 millones del Fondo para Operaciones Especiales para expandir y consolidar el registro único de contribuyentes, cuenta corriente tributaria y adiestramiento de personal.

El proyecto será ejecutado por la Dirección General Impositiva con el apoyo del Centro Intera-

americano de Administradores Tributarios.

El proyecto ampliará y consolidará los sistemas computarizados ya instalados en la primera etapa del programa, incorporará tributos adicionales, establecerá un sistema descentralizado de recaudación y perfeccionará los sistemas de información gerencial, auditoría y finanzas. También proporcionará adiestramiento al personal de la DGI.

El costo total del proyecto es estimado en 2,33 millones de dólares.

Regional. . . 1,4 millones del Fondo para Operaciones Especiales para financiar servicios de consultoría para identificar, preparar y analizar proyectos y negociar su financiamiento en países del Caribe, América Central y Panamá.



El proyecto será realizado por la Unidad de Preparación de Proyectos para el Caribe bajo la responsabilidad del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en cooperación con la Corporación Financiera Internacional. También participan la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, el Organismo Canadiense para el Desarrollo Internacional y los gobiernos de la República Federal de Alemania, Holanda y Japón.

El costo total del proyecto se estima en 10,67 millones de dólares.

MERCADOS DE CAPITAL

Suiza. . . 125 millones de francos suizos, equivalentes a 87,9 millones de dólares, en bonos a 10 años, para incorporación al capital ordinario del Banco. La emisión fue colocada al 102 por ciento, con una tasa de interés de 7,5 % anual.

Fueron colocados por un consorcio de bancos suizos encabezado por el Swiss Bank Corporation.

IGLESIAS: HOMBRE DEL AÑO

El presidente del BID, Enrique V. Iglesias, y el presidente del Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos, John D. Macomber, fueron homenajeados como "Hombres del Año" por la Asociación de Comercio Internacional de Houston en una ceremonia en esa ciudad de Texas, el 31 de mayo.

El homenaje fue seguido por un día de seminarios en que los oradores se concentraron en las oportunidades comerciales de América Latina.

Asistieron a las sesiones representantes de empresas dedicadas al comercio latinoamericano, así como de firmas medianas y pequeñas, bufetes de abogados y bancos. Iglesias encabezó un panel que examinó las perspectivas comerciales y económicas de los países de la región, y pronunció un discurso sobre comercio e inversiones allí en los años noventa.



Reunión sobre Perú. Las necesidades económicas y financieras de Perú fueron examinadas el 29 de junio en las Naciones Unidas en una reunión a la que asistieron el presidente electo peruano y los máximos funcionarios de las organizaciones multilaterales. Aparecen (de izq. a der.): Barber Conable, presidente del Banco Mundial; Michel Camdessus, director ejecutivo del Fondo Monetario Internacional; Javier Pérez de Cuéllar, secretario general de la ONU; Alberto Fujimori, presidente electo de Perú; y Enrique V. Iglesias, presidente del BID.

INFORME SOBRE INTEGRACION

El proceso de integración latinoamericana parece estar ahora en un camino más firme, dijo el informe 1989 del Instituto para la Integración de América Latina.

Según el INTAL, existe un consenso sobre la necesidad de una mejor comprensión mutua para facilitar la capacidad negociadora internacional de la región.

El informe, presentado durante la reunión de la Asamblea de Gobernadores del BID en abril, en Montreal, trata las perspectivas de la integración durante los años noventa y describe algunos escenarios que la región

deberá enfrentar en su proceso de integración. También analiza los procesos regionales de integración: Asociación Latinoamericana de Integración, Grupo Andino, Mercado Común Centroamericano y Comunidad del Caribe.

Un capítulo se refiere a las iniciativas de entidades empresariales regionales.

El apéndice estadístico incluye 18 cuadros con los principales indicadores económicos y sociales, así como información sobre comercio global e intergubernamental.

El informe en castellano puede pedirse al INTAL, Casilla de Correo 39, Sucursal 1, 1401 Buenos Aires, Argentina.

ESTUDIOS SOBRE TRANSPORTE

El INTAL ha publicado tres estudios sobre el papel del transporte en la integración económica.

Los dos primeros analizan el transporte de cargas entre Argentina y Brasil. Fueron encargados por los gobiernos de los dos países como parte del Programa de Integración y Cooperación Bilateral del INTAL.

Un estudio sobre el transporte carretero de cargas entre Argentina y Brasil por el Paso de los Libres-Uruguaiana propone mejoras que ayudarían a reducir los costos del transporte.

Un segundo estudio sobre los problemas del

transporte ferroviario de cargas entre los dos países se elaboró sobre la base de la encuesta que realizaron las empresas brasileñas Ferrovias Paulistas S.A. y Rede Ferroviária Federal S.A., y la argentina Ferrocarriles Argentinos.

Obstáculo al transporte.

El tercer estudio examina la distancia como obstáculo a la integración y recomienda que los ministros del ramo de los países del Cono Sur, el Pacto Andino y América Central consideren desarrollar un plan maestro de integración regional del sector transportes latinoamericano, incluyendo vínculos con el Caribe. También recomienda el estudio de los servicios y costos del transporte energético con vistas a un mercado común en la materia.

El trabajo fue pedido por la Secretaría de Planificación de la Presidencia de la Argentina.

Los dos estudios pueden pedirse al INTAL, Casilla de Correo 39, Sucursal 1, 1401 Buenos Aires, Argentina.

OPORTUNIDADES EN EL CARIBE

Un seminario sobre cómo pueden participar las empresas en las oportunidades comerciales de los proyectos financiados por el BID y otros organismos financieros multilaterales fue realizado en St. Michael's, Barbados, el 7 y 8 de junio.

El seminario, patrocina-

nado por la Corporación de Promoción de las Exportaciones de Barbados, contó con la asistencia de 30 empresas locales. Representaron al BID Frank Maresca, jefe de la Oficina de Servicios Profesionales, Juan J. Santa Cruz, asesor adjunto de la Oficina de Relaciones Externas, y Arnoldo Onnis, ingeniero que se desempeña en la oficina del BID en Barbados.

PUBLICACIONES

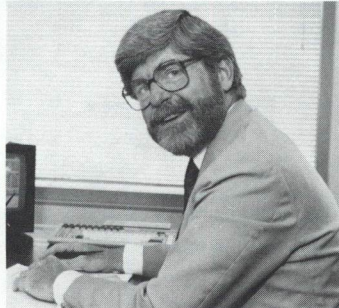
América Latina: Desafíos a los nuevos gobiernos. Colección de discursos de la tercera conferencia bienal patrocinada por el BID y el International Herald Tribune, la que tuvo lugar en Londres el 22 y 23 de febrero de 1990.

Entre los oradores figuraron funcionarios de alto nivel de gobiernos deudores y acreedores, ejecutivos de grandes bancos y empresas privadas y representantes de organizaciones involucradas en el desarrollo económico de América Latina.

El tema fue el reto que enfrentan los nuevos gobiernos democráticos que han llegado al poder en la región y lo que deben hacer para reformar sus economías y reanudar el desarrollo.

El libro, del que solamente hay versión en inglés, puede solicitarse a la oficina de Relaciones Externas, BID, 1300 New York Ave., N.W., Washington, D.C., 20577.

DESIGNACIONES



Charles O. Sethness

Charles O. Sethness ha sido nombrado gerente financiero del BID en reemplazo de Edgar J. Roberts Jr., que fue nombrado vicepresidente ejecutivo de Moody's Investors Service.

Ciudadano de los Estados Unidos, Sethness fue director del Departamento de Mercados de Capital de la Corporación Financiera Internacional. También fue secretario adjunto para finanzas del Departamento del Tesoro, decano asociado para relaciones externas de la Escuela de Comercio de la Universidad de Harvard, director gerente de Morgan Stanley & Co., y director ejecutivo por los Estados Unidos en el Banco Mundial.

Sethness obtuvo un diploma en inglés y humanidades en la Universidad de Princeton y una maestría en la Escuela de Comercio de Harvard.

Carlos Santistevan ha sido nombrado subgerente general del departamento Financiero, y tesorero del BID.

Ciudadano del Perú, Santistevan fue director ejecutivo del Libra Bank

(continúa)



Comenzando en pequeña escala

Comenzando con apenas un empleado y un préstamo equivalente a 50 dólares para comprar cuero, Enrique Arturo Burgos, de Santo Domingo, lanzó en 1982 su negocio de fabricación de calzado. Ahora emplea 22 trabajadores que producen 1.000 pares de zapatos por semana. Burgos recibió su préstamo inicial de la Asociación para el Desarrollo de Microempresas, una entidad local que administró un programa crediticio financiado por el BID.

(de la página anterior)



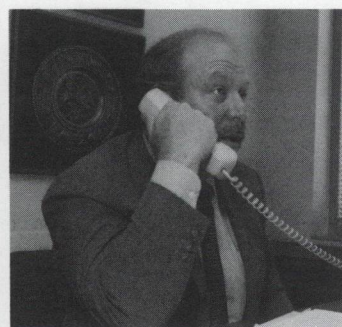
Carlos Santistevan

PLC, en Londres, presidente del Banco Central del Perú, y director ejecutivo alterno en el Banco Mundial.

Realizó sus estudios en la Universidad de Arequipa, Perú.

Ira J. Kaylin ha sido nombrado jefe de la División de Política Financiera y Planificación del Departamento Financiero.

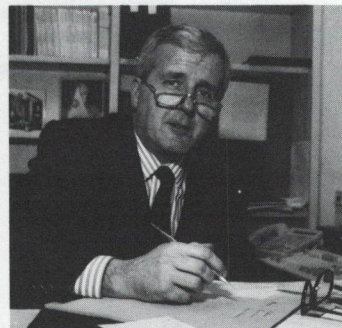
Ciudadano de los Estados Unidos, Kaylin ingresó al BID en 1984, desempeñándose como funcionario principal de programación en el Departamento de Planes y Programas, y luego como consejero del vice presidente ejecutivo. Antes trabajó en el Departamento del Tesoro, como analista de proyectos para el secretario asistente para asuntos inter-



Ira J. Kaylin

nacionales, asesor del director ejecutivo del Banco Asiático de Desarrollo y funcionario del buró para el BAD y el BID.

Se graduó en la Escuela de Servicio Diplomático de la Universidad de Georgetown y obtuvo una maestría en la Universidad de Oregón.



Félix Peña

Félix Peña ha sido nombrado asesor especial del Presidente del BID para asuntos de integración.

Ciudadano de Argentina, Peña fue subgerente de integración del Departamento de Desarrollo Económico y Social. Antes, fue director del Instituto para la Integración de América Latina, del BID. También fue profesor de derecho internacional público y política latinoamericana en Buenos Aires.

Obtuvo un diploma en derecho en la Universidad de Santa Fé, Argentina, una maestría en derecho europeo en la Universidad Católica de Lovaina, Bélgica, y un doctorado en derecho en la Universidad de Madrid.

Willy Van Ryckeghem ha sido nombrado subgerente del subdeparta-



Willy Van Ryckeghem

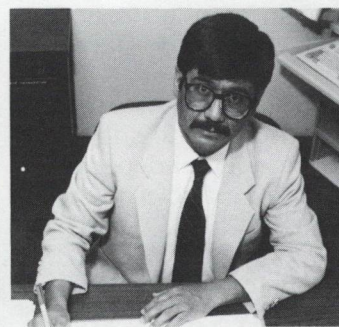
mento de Estudios del Desarrollo del Departamento de Desarrollo Económico y Social.

Ciudadano belga, Van Ryckeghem fue jefe de la División de Estudios de Países del Departamento. Antes de ingresar al Banco, fundó y dirigió el Centro de Econometría y Ciencias de la Administración, y enseñó economía en la Universidad Libre de Bruselas.

Van Ryckeghem recibió su doctorado en la Universidad de Gante.

Javier Gala-Palacios ha sido nombrado jefe de la División de Economía de Países del Departamento de Desarrollo Económico y Social.

Ciudadano de México, Gala-Palacios se desempeñó anteriormente en la División de Estadísticas Financieras del Fondo



Javier Gala-Palacios

Monetario Internacional y como director general de evaluación financiera del Ministerio de Hacienda de México. En el Ministerio de Planeamiento estuvo a cargo del programa de inversiones en empresas públicas industriales.

Gala-Palacios tiene un diploma en economía del Instituto Politécnico Nacional de México y maestría en economía en la Universidad de Chicago.

Sixto Aquino ha sido nombrado jefe de la División de Cooperación Técnica Regional del Departamento de Desarrollo Económico y Social.

Antes, se desempeñó en el área de la cooperación técnica, más recientemente como funcionario principal. Antes de ingresar al Banco como joven profesional en 1974 fue asistente de investigación en la Universidad de Georgetown y trabajó para la Comisión Presidencial sobre las Causas y la Prevención de la Violencia.

Se graduó en la Universidad de Georgetown con diploma en economía y obtuvo en la misma institución una maestría en esa especialidad.



Sixto Aquino